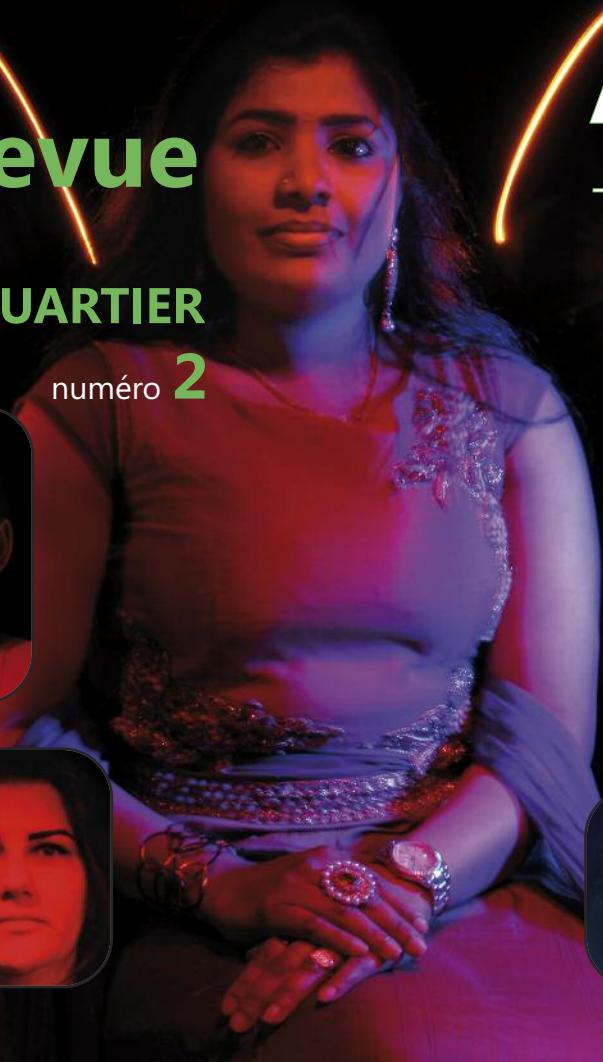


# Revue

de QUARTIER

numéro 2

AULNAY  
-Sous-Bois





# Revue

## de QUARTIER

AULNAY-SOUS-BOIS



**Partant d'une réflexion** sur les informations véhiculées par les médias, bien souvent éloignées de la réalité des quartiers, le collectif des photographes d'Images Buissonnières a poursuivi en 2017 « la revue de quartier» à Aulnay-sous-Bois.

**Cette année**, nous avons décidé d'explorer deux univers très différents et de partager deux histoires : les résidents de la **Maison d'Accueil Spécialisée Toulouse Lautrec** nous font découvrir leur environnement et les participants à l'atelier **Français Langue Étrangère** du centre social des trois quartiers nous invitent à écrire avec la lumière. Nous les avons accompagné durant l'année dans un parcours créatif et artistique autour de l'image photographique.

**Durant les ateliers**, chacun a pu découvrir la photo numérique et produire des images, des portraits, des paysages. Les résidents de la MAS ont exploré leur environnement quotidien en créant des montages, des collages qui nous emportent vers des contrées imaginaires. Le groupe FLE a choisi parmi différentes propositions visuelles de découvrir les écritures de lumière réalisées à la lampe de poche.

**Ces moments passés ensemble** sont des temps privilégiés pour mieux saisir le réel d'une rencontre de soi avec soi et avec l'autre, et pour affiner sa perception de la réalité en portant un regard différent sur son parcours et son environnement.

## **JE M'APPELLE ADRIANA...**



j'ai 31 ans et je suis  
**Roumaine.**

Je suis mariée et j'ai deux  
**merveilleuses** filles

Debora et Rebecca !  
Je suis une personne  
**dynamique** et  
perfectionniste. J'aime faire du  
shopping, cuisiner  
et **voyager.**

### **Mon premier voyage...**

Mon premier vrai voyage,  
c'était en 2004

quand je suis venue en France.

C'était juste après que je  
finisse l'école, j'avais 18 ans,  
j'étais très jeune. Je suis venue  
avec mon copain  
qui est devenu après mon mari.

Ensemble on a fondé  
**une famille** et on a deux

magnifiques filles. Pour moi c'était plutôt un voyage de l'adolescence à **la maturité.**

## JE M'APPELLE ANGELA...

j'ai 28 ans et je viens de la  
**République Dominicaine.**

Cela fait cinq ans que je vis en Europe, je suis une personne très sociable, dynamique, très affectueuse, **chaleureuse** et honnête. Depuis que je suis petite, je suis passionnée par la danse, j'aime beaucoup voyager, la musique, lire et j'ai une petite faiblesse pour **la mer**. Je suis venue en France chez une amie pour les vacances, ici j'ai trouvé **mon amour**.

### Mon petit voyage...

dans une petite campagne avec mes amis à Samana, en République Dominicaine, c'est une expérience totalement géniale, parce que c'est la première fois que je vois l'eau de la rivière entrer dans la mer.

Ils se marient ensemble et font un seul paysage. Le chemin était un peu difficile. Mais ça valait la peine. C'est quelque chose que **je n'oublierai jamais**.

« Lève-toi, soupire, souris et va de l'avant. Si tu luttes pour ce que tu veux, tôt ou tard ça arrivera ! »





## JE M'APPELLE MARIOARA...

j'ai 35 ans, je viens de Roumanie.  
Je suis mariée, j'ai deux enfants.  
Je suis arrivée en France à l'âge  
de 18 ans. Je suis une personne  
dynamique, **souriente** et  
j'adore m'occuper des enfants.  
Plus tard, j'aimerais travailler dans  
une crèche. Pendant mon temps  
libre, j'aime **danser**, écouter de  
la **musique**.

## Mon voyage... en famille.

Mon mari, mes enfants et moi  
nous venons juste de rentrer  
d'un voyage en Espagne. Tout  
d'abord on a visité Barcelone,  
une ville extraordinaire. En  
Espagne la danse traditionnelle,  
s'appelle *le flamenco*, les enfants  
ont adoré cette danse. Nous  
avons visité quelques parcs  
d'attractions, celui qui nous a  
marqué le plus c'est le parc

**Aventura.** Nous avons aussi visité des plages extraordinaires surtout Barceloneta, une des plus célèbres. Nous avons fait des promenades sur la plage, nous avons regardé de **magnifiques couchers de soleil**. Nous avons adoré les plats traditionnels, les enfants ont adoré manger des tapas. C'est un **voyage** à refaire...

## JE M'APPELLE LILA...

je suis enseignante de FLE, je me considère avant tout comme une citoyenne du monde. Je suis **curieuse** et j'aime beaucoup voyager, découvrir de nouvelles cultures, parler dans différentes langues, et apprendre. **La vie** est un éternel apprentissage.

**Un voyage...** qui m'a marqué est celui au **Mexique**. J'y suis allée pour faire un stage de fin d'année à Monterrey. Pendant mes vacances, j'en profitais pour visiter ce beau pays très coloré, terre de plusieurs civilisations précolombiennes. Un jour, avec mes amis, nous sommes allés aux trois cénotes de Cuzama - **un cénote** est une grotte souterraine avec de l'eau, où l'on peut se baigner.

Ce voyage fut **extraordinaire**, le temps s'est arrêté. Pour accéder à ces 3 cénotes, nous avons pris un vélo pousse-pousse, un jeune Mexicain nous a conduits jusqu'à de minuscules rails pour prendre un petit train tracté par un cheval. Le cheval était dirigé par le Mexicain, nous nous sommes arrêtés à chacun des cénotes. Nous nous sommes **baignés** dans les cénotes, l'eau y est très belle, d'un joli bleu turquoise/vert azur. J'en garde un **beau souvenir**.





## JE M'APPELLE NISA...

Je m'appelle Nissa. J'ai 41 ans. Je suis **mariée**. Je suis femme au foyer. J'ai deux enfants. Le grand va au lycée et le petit va à l'école élémentaire. Mon mari travaille dans une boutique de télécommunication. **J'aime** beaucoup **ma famille**... J'ai deux sœurs et un frère. J'aime ma mère plus que tout. Mes beaux parents habitent en **Inde**.

**Kerala.** Nous y avons pris les massages **Ayurveda** pour notre bien-être, cela nous a donné beaucoup d'**énergie**. Enfin, nous sommes allés voir les chutes d'eau et **fontaines** naturelles à Kuttralam. Là-bas, il y avait beaucoup de singes. Mes enfants se sont bien **amusés**. En Inde nous avons pris plaisir à partager ces moments familiaux.

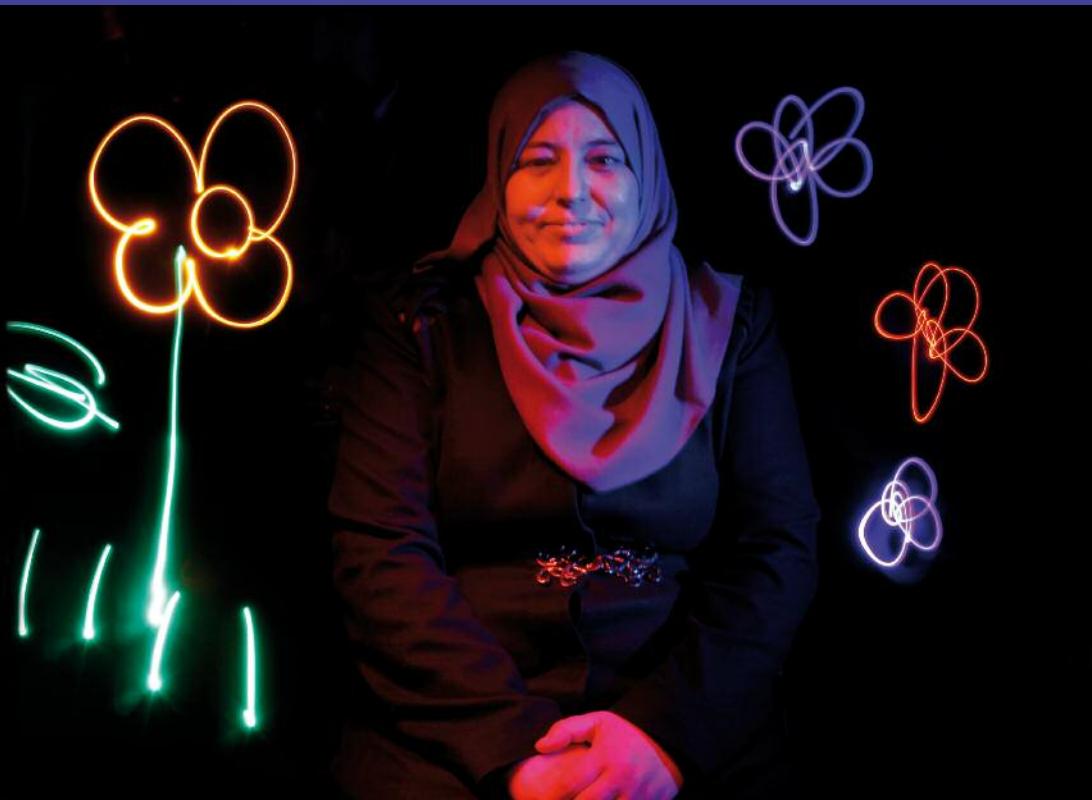
## JE M'APPELLE SAJETHA...

j'ai 29 ans et je suis **Srilankaise**.  
Je suis mariée et j'ai trois enfants,  
les trois sont des garçons.  
Mon mari et moi habitons à  
Aulnay-sous-bois.  
Je ne travaille pas.  
Je prends des cours de français,  
je suis **joyeuse**.

Tous les matins je fais du  
**footing** dans un parc et j'adore  
faire la cuisine Srilankaise.  
J'aime me maquiller. Mon mari  
est chef de cuisine. Dans ma vie,  
je suis fière d'être en France,  
un pays de **liberté** et qui  
permet la **réussite** de **mes**  
**enfants**.



## JE M'APPELLE SAMIA...



du soleil sur la plage. Nous avons pu visiter l'île d'Aix en prenant le bateau et durant la traversée nous avons aperçu le fort Boyard qui était juste en face de nous. Par ailleurs, nous nous sommes rendus sur l'île de Ré. Tous les soirs, nous faisions une promenade sur le vieux port ou au centre ville, en mangeant des glaces. Nous avons constaté qu'il y avait beaucoup de touristes étrangers, qui viennent visiter la Rochelle en achetant des souvenirs. La Rochelle, c'est une ville magnifique qui donne envie d'y rester plus longtemps.

j'ai 49 ans et je suis **Algérienne**. Je suis mariée et je n'ai pas d'enfant. Je suis une personne très calme, sérieuse, sociable, **dynamique** mais très sensible. Avant, je travaillais comme **couturière**. J'aime le sport - surtout la marche -, la couture, les voyages. Je suis des cours de français à l'ACSA à Aulnay-sous-Bois. Je suis très heureuse ici en France car j'ai pu connaître de nouvelles personnes et découvrir des choses que je n'avais pas connues avant dans mon pays. **L'été passé**, avec mon mari et ma belle fille, nous sommes partis en vacances à **la Rochelle**, voir ma belle sœur. Nous avons loué une petite maison et pendant notre séjour, nous mangions chez elle, et tous les après-midi, nous partions à la mer pour profiter

## **JE M'APPELLE SIRAJINICHA...**

je suis née **en Inde**.

Je me suis mariée en 2000 et je suis arrivée en France en 2001.

J'ai trois garçons qui s'appellent Ashare, Asif, Aseer. J'aime beaucoup sortir avec **des amies**, et la famille, j'aime faire du shopping.

En 2014, **j'ai fait un voyage** à la Mecque, en Arabie Saoudite. C'est un voyage que je n'oublierai jamais, j'ai beaucoup aimé, **tout était beau**. J'ai fait ce voyage avec ma famille, ce voyage a duré 10 jours.

J'ai visité aussi **la ville de Médine**.





Les soirées, nous sommes allés au restaurant pour **déguster** de bons plats. Nous nous sommes bien reposés et on s'est bien amusé. J'ai été **très heureux**.

## JE M'APPELLE TOMASZ...

j'ai 26 ans et suis d'origine **polonaise**. J'aime **nager** à la piscine et à la mer, j'aime le printemps et l'été. J'aime aller au **cinéma** regarder des comédies, j'écoute de la musique par exemple M. Pokora, Black M, Hemp Gru et HuczuHucz, un groupe de rap polonais et puis j'aime voyager, je suis **curieux**, j'aime découvrir de nouveaux endroits.

**Mes amis et moi** nous sommes partis en vacances à la montagne à Zakopane en Pologne. J'étais content car il a fait beau, la journée nous nous sommes promenés dans **la montagne**, c'était magnifique, nous avons pris beaucoup de **photos**.

## JE M'APPELLE VALLY...

je suis d'origine indienne.  
J'ai 43 ans et suis la mère  
de 5 enfants,  
Je suis arrivée en France en 1995,  
ma langue maternelle est le  
Tamoul, je parle aussi anglais...



## ÉCRITURES DE LUMIÈRE

À partir des histoires de chacun, nous avons réalisé un travail photographique poétique autour du portrait. Chaque participant-e a conçu et posé pour son portrait lumineux. Le groupe a aussi travaillé en équipe sur la réalisation de l'ensemble des portraits, chacun-e a été tour à tour photographe, modèle, éclairagiste... La séance de portrait est un moment privilégié dans l'atelier, chacun-e a choisi ses vêtements pour poser. Le modèle est assis dans le noir, la pose demeure classique (cadrage jusqu'aux mains). L'éclairage se réalise à la lampe de poche, le modèle ne bouge pas pendant le temps de la photographie (20"). Autour de lui, c'est un ballet silencieux, d'étranges signes lumineux se dessinent dans l'espace, des couleurs apparaissent, la magie opère.

L'atelier a permis aux participant-e-s de découvrir le monde de l'image :

- apprentissage ludique des mots se rapportant à la photographie : objectif, diaphragme, viseur, déclencheur...
- initiation à la photographie numérique, la prise de vue, la lumière, le cadrage, le point de vue, la sélection des images.

C'est aussi une manière de découvrir de nouveaux champ de la langue française, par la créativité et avec la volonté de s'exprimer différemment, à travers la réalisation d'un projet artistique collectif dans lequel chacun-e tient un rôle.

Aux photographies choisies, plus tard, se sont ajoutés les mots, de courtes biographies qui ont été écrites avec l'aide de Lila Abdelmalek, formatrice Français Langue Étrangère (FLE).

Dominique Cartelier, Association Images Buissonnières

*Cet atelier nous a permis à tous d'accroître nos connaissances sur la photographie, son histoire et d'apprivoiser un appareil professionnel. Une belle découverte quant aux portraits de lumière, les apprenants se sont investis à composer les formes désirées par leurs camarades, des séances ludiques et appréciées par les apprenants. Un travail artistique offrant une nouvelle approche des cours de français, valorisant leurs compétences écrites à travers le récit de leurs identités.*

Lila Abdelmalek

## ATELIERS PHOTO À LA MAISON D'ACCUEIL SPÉCIALISÉE TOULOUSE LAUTREC

Cette action a eu pour but d'encourager l'expression artistique des résidents de la MAS (Maison d'Accueil Spécialisée) et en même temps de leur permettre de développer une démarche de création personnelle originale.

J'ai proposé aux résidents de la MAS d'utiliser le médium photographique. Une douzaine d'entre eux ont réalisé des reportages sur les différentes parties de la Maison d'Accueil Spécialisée où ils résident.

Les photographies ont été réalisées en collaboration avec les éducateurs et moi-même en associant étroitement à la démarche de création l'ensemble du personnel de la MAS. Le choix des prises de vues s'inscrit d'une façon privilégiée dans l'environnement spécifique du lieu de vie : chambre, réfectoire, extérieurs etc...

L'argument a été de partager et de mettre en images sous la forme d'un collage numérique leurs ressentis au travers de souvenirs, d'objets et de photographies...

Cette action artistique de sensibilisation et de formation a favorisé le lien entre les résidents. Ils ont utilisé la photographie comme un outil de réflexion permettant de mieux se situer par rapport à soi, à l'autre, à l'espace et au temps.

Ce travail est une belle rencontre avec des résidents qui prennent plaisir à se raconter dans un carnet de voyage photographique. Au final ils ont témoigné et fait partager leurs trajectoires particulières de vie sous la forme d'une exposition qui circulera dans la ville et au-delà.

Philippe Fabian, Association *Images Buissonnières*

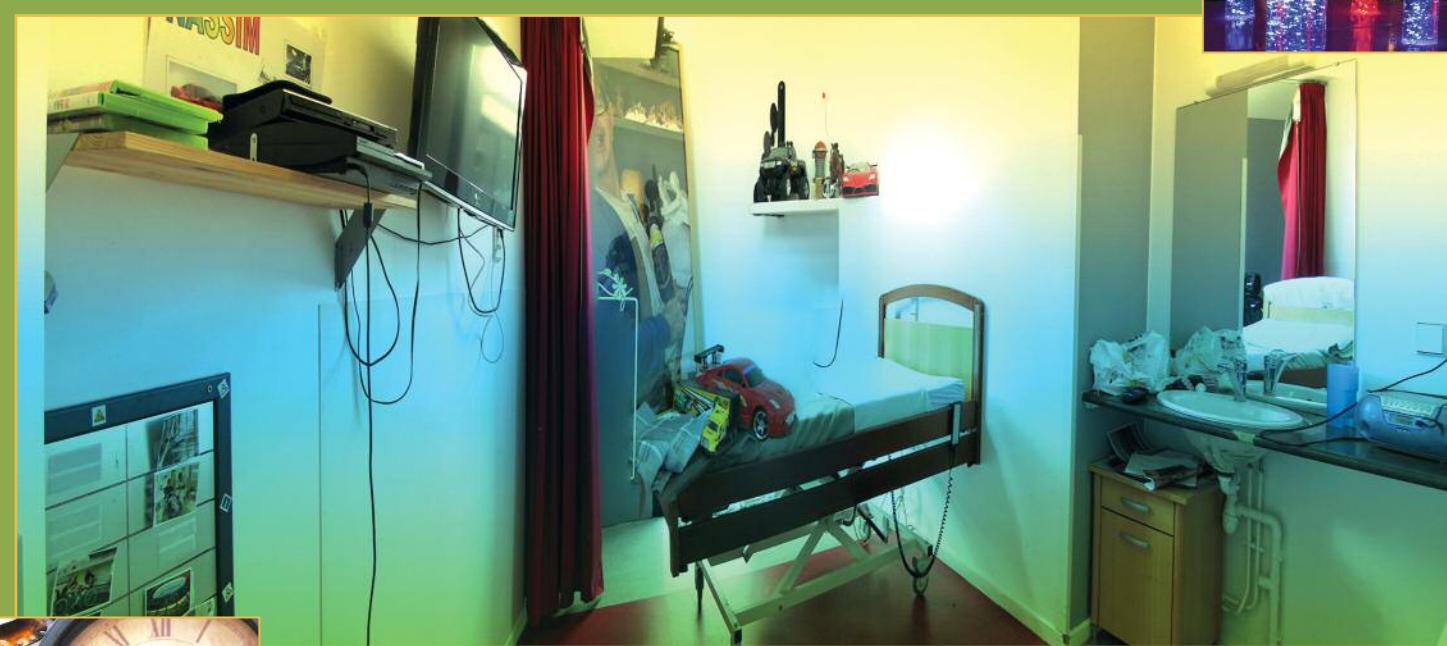




# LÉONORE









# SÉBASTIEN



